

Obligațiile de întreținere - Germania

Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare

Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

Articolul 71 1. (a) – Instanțele competente în ceea ce privește cererile de încuviințare a executării și instanțele de apel competente în ceea ce privește căile de atac exercitate împotriva hotărârilor cu privire la aceste cereri

În temeiul articolului 27 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, hotărârile privind cererea de constatare a recunoașterii caracterului executoriu sau cererea de încuviințare a executării se adoptă de către secția pentru dreptul familiei a instanței teritoriale din localitatea în care se află o instanță superioară regională (*Oberlandesgericht*) pe raza căreia își are reședința obișnuită persoana împotriva căreia a fost introdusă o astfel de cerere sau pe raza căreia se are în vedere executarea hotărârii (concentrarea de competențe). În ceea ce privește teritoriul care se află în raza instanței superioare regionale din Berlin (*Kammergericht*), hotărârile se adoptă de către instanța locală din Pankow-Weissensee.

În cazul în care procedurile vizează executarea unui document notarial, notarul poate declara acest document ca având un caracter executoriu.

În sensul articolului 32 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, căile de atac formulate împotriva hotărârilor adoptate în prima instanță în procedurile de executare se introduc sub formă de apel administrativ (*Beschwerde*). Instanța de apel este instanța superioară regională. Căile de atac se introduc la instanța care a pronunțat hotărârea.

Articolul 71 1. (b) – Căile de atac

În temeiul articolului 33 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, procedura de contestare a hotărârii pronunțate în apel înseamnă formularea unei noi căi de atac (*Rechtsbeschwerde*). Instanța competentă este Curtea Federală de Justiție (*Bundesgerichtshof*). Calea de atac se introduce în termen de o lună de la notificarea hotărârii instanței de apel.

Articolul 71 1. (c) - Procedura de reexaminare

În ceea ce privește procedura de reexaminare prevăzută la articolul 19 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, competența aparține instanței care a pronunțat hotărârea. În cazul în care sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul 19, se aplică, prin analogie, dispozițiile hotărârilor pronunțate în lipsă (articolele 343 - 346 din Codul de procedură civilă al Germaniei). În cazul în care nu sunt întrunite condițiile prevăzute la articolul 19, instanța respinge cererea, prin hotărâre judecătorească. Hotărârea poate fi pronunțată fără procedură orală.

Articolul 71 1. (d) - Autoritățile centrale

În sensul articolului 49 din Regulamentul (CE) nr. 4/2009, autoritatea centrală este *Bundesamt für Justiz* (Ministerul Federal de Justiție), cu următoarea adresă:

Bundesamt für Justiz

D - 53094 Bonn.

Bundesamt für Justiz poate fi contactat, în calitatea sa de autoritate centrală, prin telefon, fax sau e-mail, la următoarele numere:

Telefon:

număr național: 0228/99 4 10- 5534, 5869 sau 5549

număr internațional: +49/228/99 4 10- 5534, 5869 sau 5549

Fax:

număr național: 0228/99 4 10-5202

număr internațional: +49/228/99 4 10-5202

E-mail:auslandsunterhalt@bfj.bund.de

Articolul 71 1. (f) - Autorități cu competențe în materie de executare

În cazul cererilor întemeiate pe articolul 21 din Regulamentul privind obligațiile de întreținere, instanțele competente în materie de executare sunt instanțele locale (*Amtsgerichte*). Competența locală aparține instanței locale pe a cărei rază teritorială se desfășoară ori s-au desfășurat procedurile de executare.

Articolul 71 1. (g) – Limba sau limbile acceptate pentru traducerea documentelor

Pentru traducerea documentelor menționate la articolele 20, 28 și 40, limba acceptată este numai limba germană.

Articolul 71 1. (h) – Limba sau limbile acceptate de autoritățile centrale pentru comunicările cu alte autorități centrale

Comunicarea dintre *Bundesamt für Justiz*, în calitatea acesteia de autoritate centrală, și altă autoritate centrală [articolul 59 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 4/2009] se poate efectua în limba engleză, cu condiția ca autoritățile centrale respective să fi convenit asupra acestui lucru.

Versiunea în limba națională a acestei pagini este gestionată de statul membru respectiv. Traducerile au fost efectuate de serviciile Comisiei Europene. Este posibil ca eventualele modificări aduse originalului de către autoritatea națională competentă să nu se regăsească încă în traduceri. Comisia Europeană declină orice responsabilitate privind informațiile sau datele conținute sau la care face trimitere acest document. Pentru a afla care sunt regulile privind protecția drepturilor de autor aplicabile de statul membru responsabil pentru această pagină, vă invităm să consultați avizul juridic.

Ultima actualizare: 13/09/2018